FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 72 — {in / dans} St Ephrem de Tring — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Georges Bilodeau — {Enumerator. / Recenseur.} 10 Juin

Dist 144 — Enu. 11

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Numéro de la maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State when person is employed on farm, in sawmill, in factory, in mine, in office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, dans un moulin à bois, dans une fabrique, dans une mine, dans un bureau, dans un magasin, dans une pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of wages per hour—Cents. / Taux de salaire à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Seminary, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le Séminaire, le Collège, le Couvent ou l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Alphonsine	St Ephrem	F	fille	C	Avr	1897	13	2			Français	Canadien	Cath R.																		10	ouis	ouis	F			
		Nazilda	"	F	fille	C	Juillet	1900	10	2			Français	Canadien	Cath R.																		10	ouis	ouis	F			
64	64	Grenier Delvis	St Ephrem	M	Chef	M	Sept	1866	56	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis													ouis	ouis	F			
		Elmire	"	F	épouse	M	Mai	1861	60	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																	ouis	ouis	F			
		Délvis	"	M	fils	C	Mars	1887	24	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																	ouis	ouis	F			
		Joseph	"	M	fils	C	Août	1898	12	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
		Celina	"	F	fille	C	Avr	1899	11	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Sara	"	F	fille	C	Juin	1895	14	2			Français	Canadien	Cath R.	"																						
		Georgiana	"	F	fille	C	Juin	1892	14	2			Français	Canadien	Cath R.																						
		Rosina	"	F	fille	C	Oct	1900	10	2			Français	Canadien	Cath R.																		10	ouis	ouis	F			
		Napoléon	"	M	fils	C	Mai	1901	10	2			Français	Canadien	Cath R.																						
65	65	Grandin Odilon	St Ephrem	M	Chef	M	Juin	1880	31	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Rosina	"	F	épouse	M	Oct	1886	25	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Joseph	"	M	fils	C	Mai	1906	5	2			Français	Canadien	Cath R.																						
		Gertrude	"	F	fille	C	Nov	1908	3	2			Français	Canadien	Cath R.																						
		Léo	"	M	fils	C	Mars	1910	1	2			Français	Canadien	Cath R.																		10	ouis	ouis	F			
56	66	Grenier Narcisse	St Ephrem	M	Chef	M	Nov	1882	28	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Marie	"	F	épouse	M	Oct	1878	18	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
67	67	Grenier Joseph	St Ephrem	M	Chef	M	Oct	1881	30	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Georgiana	"	F	épouse	M	Oct	1881	31	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Arthur	"	M	fils	C	Juillet	1906	4	2			Français	Canadien	Cath R.																						
		Alfred	"	M	fils	C	Nov	1907	3	2			Français	Canadien	Cath R.																						
		Napoléon	"	M	fils	C	Mai	1910	1	2			Français	Canadien	Cath R.																						
		Délvia	"	F	fille	C	Nov	1904	6	2			Français	Canadien	Cath R.																						
58	58	Vachon Richard	St Ephrem	M	Chef	M	Mars	1851	60	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Zénaïde	"	F	épouse	M	Avr	1853	58	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Napoléon	"	M	fils	C	Août	1887	23	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Ovarn	"	M	fils	C	Mars	1891	20	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Honorius	"	M	fils	C	Juin	1893	18	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Godfroid	"	M	fils	C	Janvier	1910	10	2			Français	Canadien	Cath R.																						
59	67	Grenier Georges	St Ephrem	M	Chef	M	Avr	1847	63	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Thomase	"	F	épouse	M	Juin	1856	64	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Gédéon	"	M	fils	C	Janvier	1878	38	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Napoléon	"	M	fils	C	Fév	1870	21	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Alexandre	"	M	fils	C	Janvier	1879	14	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Francois	"	M	fils	C	Mai	1901	10	2			Français	Canadien	Cath R.																		10	ouis	ouis	F			
		Olivre	"	F	fille	C	Mai	1885	29	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Odélia	"	F	fille	C	Sept	1899	16	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Mariz Rose	"	F	fille	C	Sept	1896	14	2			Français	Canadien	Cath R.																		10	ouis	ouis	F			
60	60	Grenier Louis	St Ephrem	M	Chef	M	Avr	1850	61	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Marie	"	F	épouse	M	Sept	1856	57	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		David	"	M	fils	C	Sept	1887	23	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Alexandre	"	M	fils	C	Sept	1898	14	2			Français	Canadien	Cath R.																						
		Désange	"	F	fille	C	Août	1894	16	2			Français	Canadien	Cath R.																		10	ouis	ouis	F			
61	61	Pomerleau Antonio	St Ephrem	M	Chef	V	Déc	1844	67	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Arnaut	"	M	fils	M	Juin	1882	28	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																		
		Alme	"	F	bru	M	Sept	1889	23	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						
		Lonis	"	M	petit fils	C	Avr	1908	3	2			Français	Canadien	Cath R.																						
62	62	Pomerleau Narcisse	St Ephrem	M	Chef	V	Sept	1846	50	2			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ferme	Ferme	ouis																3000	57	80				
		Lucie	"	F	sœur	C	Mai	1901	57	2			Français	Canadien	Cath R.	ancien																						

50